



Ambasciata d'Italia - Lubiana

Documenti per richiedere la “Dichiarazione di valore” sull’esame di maturità:

A) Domanda con dati personali, indirizzo, telefono, e-mail, cittadinanza e motivo della richiesta.

B) Titolo di studio così predisposto:

1. Far apporre sull'originale del titolo il timbro di *Apostille* presso il Tribunale competente (questo legalizza la firma del Preside della scuola ai sensi della Convenzione internazionale dell'Aja);
2. Fare una copia certificata conforme del diploma apostillato presso l'Unità Amministrativa;
3. Unire alla copia conforme la traduzione effettuata da un traduttore ufficiale;
4. Legalizzare la firma del traduttore con un *Apostille* presso il Ministero della Giustizia, Zupanciceva 3, Lubiana, o presso i nostri uffici (qualora il traduttore sia nel nostro elenco).

C) Attestazione della scuola che ha rilasciato il titolo contenente le seguenti informazioni:

1. denominazione del titolo di studio e data del suo conseguimento;
2. durata del corso di studi effettivamente svolti e anno di prima iscrizione nonché l'anno in cui ha terminato gli studi;
3. se il corso di cui trattasi prevede l'esame di maturità e l'eventuale votazione conseguita;
4. se detto titolo di studio consente l'accesso a corsi universitari di laurea;
5. se detto titolo abilita all'esercizio della professione ad esso inerente senza ulteriori esami, prove e abilitazioni;
6. se la scuola che ha rilasciato il diploma è o non è a numero chiuso.

* * * * *

Dokumenti, ki so potrebni za pridobitev “izjave o vrednosti” na srednješolsko spričevalo ali maturo:

A) Prošnja, ki naj vsebuje: osebne podatke (datum, leto, kraj rojstva), naslov, telefonsko številko, elektronsko pošto, državljanstvo in namen izjave (za študij, delo, nostrifikacijo).

B) Original spričevala oz. srednješolske diplome (na vpogled), ter kopijo, ki naj bo pripravljena na sledeči način (zadržimo):

1. Na original spričevala oz. srednješolske diplome pri pristojnem sodišču v kraju izobraževanja pridobite *Apostille* po haški konvenciji (ki overja podpis dekana fakultete oz. rektorja univerze);
2. Diplomo z apostile fotokopirate ter pri upravni enoti overite kopijo enako originalu;
3. Kopijo, enako originalu, prevede sodni tolmač (ki prevod uradno pripne na dokument);
4. Na podpis sodnega tolmača pri Ministrstvu za pravosodje, Župančičeva 3 Ljubljana, pridobite *Apostille* po haški konvenciji. Verodostojnost prevajalca lahko overite tudi pri Konzularnem oddelku Veleposlaništva Italije v Ljubljani, če je prevajalec vpisan v naš register.

C) Izjava šole, ki je izdala spričevalo ali srednješolsko diplomo z naslednjimi podatki:

1. naziv spričevala oz. diplome in datum izdaje
2. trajanje šolanja, leto vpisa in zaključka šolanja
3. če je potrebna maturitetna ali druga naloga z oceno
4. če se lahko s tem spričevalom ali srednješolsko diplomo vpiše na fakulteto ali višjo šolo
5. če lahko izvaja poklic brez dodatnih izpitov, preverjanj ali natečajev
6. če je bila ob vpisu na to šolo omejitvev števila vpisanih ali ne.